

Les lauréats 2010 du *Pacifique en chanson*



Vancouver, le 1 juin 2010 | Vendredi 28 mai a eu lieu l'édition 2010 du **Pacifique en chanson**. L'Auditorium Jules-Verne fut le théâtre d'une performance éblouissante de la part des quatre acteurs principaux **Ingrid Rondel**, **Les Jam'n'tonics**, **Pascale Goodrich-Black** et **Sylvie Painchaud**. Éblouissantes de charme le furent également les deux artistes invitées pour cette édition 2010. **Michelle Anne Richard** et **Virginie Hamel**, en tant que vainqueurs de la précédente édition, ont su enchanter un public déjà conquis par l'excellente prestation des candidats. Clou du spectacle, **Daniel Boucher**, le parrain, a enflammé la salle pendant la délibération du jury en chantant (entre autres) son tube, *Ma gang de malades*, reprise en chœur par le public, et qui raisonne encore dans les travées de l'Auditorium Jules-Verne.

Six récompenses étaient en jeu et c'est **Les Jam'n'tonics** qui ont ouvert le bal des lauréats en remportant le **prix de la presse** venant récompenser l'ensemble de leurs compositions. S'en est suivi l'annonce du **prix de la chanson primée** qui fut remis à la chanson *Centre-ville* de **Sylvie Painchaud**. Belle soirée pour cette dernière qui s'adjuge une deuxième récompense de suite, puisque Sylvie fut plébiscitée par les spectateurs et a obtenu le **prix du public**.

Une mention honorable de l'équipe de production fut ensuite attribuée à **Ingrid Rondel** pour avoir démontré le plus d'aptitudes positives durant la semaine de répétitions.

Mais le clou de la soirée réside dans l'annonce des deux grands vainqueurs du Pacifique en chanson. Et les deux grandes lauréates de l'édition 2010 du Pacifique en chanson se nomment **Sylvie Painchaud** et **Pascale Goodrich-Black**, remportant respectivement le **prix Pacifique en chanson** et le **prix Marie Woolridge**.

Elles se méritent ainsi le droit de représenter le Yukon et la Colombie-Britannique lors du Chant'Ouest 2010, qui aura lieu le 23 septembre prochain à Winnipeg.

C'est une véritable aventure personnelle qu'ont vécu nos quatre candidats tout au long de la semaine de formation. Le CCAFCB tient à féliciter tous les artistes et l'équipe de production pour le professionnalisme et la bonne humeur dont ils ont fait preuve tout au long de l'aventure.

La contribution de la communauté fut à nouveau cette année garante du succès de l'événement. Nous tenons donc à remercier vivement tous ceux qui ont accepté d'encourager la relève de la chanson francophone de notre province en participant à la remise des prix : le Conseil scolaire francophone, le Centre de la francophonie des Amériques, l'Association franco-yukonnaise, le Centre culturel francophone de Vancouver, la Fédération des francophones de la Colombie-Britannique et l'Express du Pacifique. Le soutien de la communauté et des partenaires de l'événement est fondamental pour le bon développement d'une chanson francophone de qualité dans la province.

D'avance, nous nous réjouissons de vous retrouver pour une nouvelle édition du **Pacifique en chanson**

The Winners of the 2010 edition of *Pacifique en chanson*



Vancouver, June 1st 2010 | Friday May 28th. took place the 2010 edition of *Pacifique en chanson*. The Auditorium Jules-Verne was the theatre of a stunning performance by the four candidates **Ingrid Rondel**, **Les Jam'n'tonics**, **Pascale Goodrich-Black**, and **Sylvie Painchaud**. Charm stunning, were also the two guest artists invited for this edition. **Michelle Anne Richard** and **Virginie Hamel**, as winners of last year edition, enchanted an audience already won over by the fabulous performance of the candidates. Highlight of the show, **Daniel Boucher**, the ambassador, set the venue on fire during the jury deliberation by performing his most famous song *Ma gang de malades*, sung in unison by the audience.

Six awards were in play. **Les Jam'n'tonics** kicked off the award ceremony and won the *Prix de la presse* (Press award) for the set of their song writings. Then came the announcement of the *Prix de la chanson primée* (Best Song writing Award). The latter has been given to the song *Centre-ville* from **Sylvie Painchaud**.

Beautiful evening for **Sylvie** who won two consecutive awards, as she received the Public choice award (*Prix du public*), which is an accolade for every artist. Furthermore, an honorable mention from the production team has been awarded to **Ingrid Rondel** for having demonstrated the most positive abilities all week long.

But the highlight of the night was the handing out of the two main awards. **Sylvie Painchaud** and **Pascale Goodrich-Black** received respectively the *prix Pacifique en chanson* and *prix Marie Woolridge*. Both will get the chance to represent Yukon and British-Columbia during Chant'Ouest 2010, the inter-provincial singer-songwriter contest, which will take place on September 23rd in Winnipeg.

It was a true personal experience through which all the four candidates went during the rehearsal week, and therefore the CCAFCB wants to congratulate all the artists and the production team for their professionalism and for their good mood they demonstrated during *Pacifique en chanson*.

The participation of the community once again contributed to the success of the event. The CCAFCB would like to thank all of those who took part in awarding the prizes: the Conseil Scolaire francophone, the Centre de la francophonie des Amériques, the Centre culturel francophone de Vancouver, the Fédération des francophones de la Colombie-Britannique and l'Express du Pacifique. Without their support and the support of the volunteers and the community, the development of first-rate Francophone music in the province would not be possible.

We are looking forward meeting you again next year for another edition of **Pacifique en chanson**.

-30-

Source: CCAFCB
604.732.5562 | www.ccafc.com